





Grill + Backofen
Grill + oven
Gril + Four
Bakoven + Grill




KB 9

Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing


1. Backofenbetrieb

Schalter in Stellung  bringen. Die Backzeit mit der Zeitschaltuhr  wählen. Da das Laufwerk der Zeitschaltuhr mechanisch arbeitet, muss die Uhr zunächst aufgezogen (auf 30 Min. drehen) und dann auf die gewünschte Zeit zurückgestellt werden. Die Kontroll-Leuchte leuchtet. Wenn die Zeitschaltuhr abgelaufen ist, ertönt ein Glockenzeichen und die Lampe erlöscht.

2. Grillbetrieb

Schalter in Stellung . Zeitschaltuhr auf gewünschte Zeit einstellen. Um die Aufheizzeit zu verkürzen, stellen Sie bitte den Schalter auf . Nach ca. 10 Minuten dann auf .

Bitte benutzen Sie zum Herausnehmen des Rostes oder der Pfanne den beigefügten Griff

3. Wenn man beim Backen speziell den Boden noch mehr durchbacken will, (z. B. Pizza oder Baguettes), nimmt man die Schalterstellung  = Unterhitze.

Anmerkung:

Nach Ablauf oder _____ der Zeit _____

Reinigung und Wartung

- Stellen Sie bitte sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist und lassen Sie den Grillofen abkühlen, bevor er gereinigt oder gewartet wird.
- Lassen Sie kein Wasser auf die Glastüre spritzen, solange sie noch heiß ist.
- Krümel und ähnliche Reste werden durch herausnehmen des Krümelbleches entfernt.
- Reinigen Sie die Tür, die Metallteile im Innenraum und die Oberflächen mit Seifenwasser. Lassen Sie alles gut trocknen. Den Quarzheizkörper nicht reinigen, Brandgefahr!
- Benutzen Sie keine Scheuermittel wie säurehaltige Reinigungsmittel, Kratzer oder Stahlschwämme.
- Für das bewegliche untere Heizelement (Bild 1): Heben Sie das Heizelement hoch, um darunter sauber zu wischen.
- Reinigen Sie alle anderen Teile mit einem feuchten Schwamm.

Verpackungsentsorgung

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Reparaturhinweis

Achtung! Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können. Im Reparaturfalle wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an das Lieferwerk. Sollte wider Erwarten Ihr Gerät doch einmal den Kundendienst benötigen, so senden Sie uns dieses bitte

per Postpaket

- nicht per Spedition etc. – zu, damit Transportkosten gespart werden.

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2 • 96129 Strullendorf / Germany
Tel.: 0 95 43 / 449-0 Fax: 0 95 43 / 449-19
e-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>



This appliance is designed for domestic and not industrial use. Keep the instruction for us in a safe place!

Safety information



- Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- Do not use if the cord or appliance is damaged. Always check before using the appliance! Keep children away from the appliance.
- Attention! If the quartz-heating element is damaged, don't turn on the item, or send it to repair.
- After using the appliance or if the appliance malfunctions, always pull out the plug.
- Never pull at the connection wire. Do not chafe it over edges or squeeze it.
- Keep the power supply cord away from _____ parts.
- Never leave the appliance unattended when operating.
- Do not put anything on the appliance.
- Do not leave the appliance outdoors.
- Never immerse the appliance in water.
- Do not operate the appliance if it is damaged (for example if it fell down).
- The manufacturer is not liable for damage occurred by using the appliance in another way than described or if a mistake in operating has been made.
- The appliance becomes very hot. Do not move the appliance until it has cooled down!
- To prevent injury, repairs such as replacing a damaged cord, should only be carried out by customer service.

Attention! Heating and glass get hot, Risk of burns! Don't place the device on a sensitive surface (c.g. painted furniture) and keep distance of at least 70 cm to burnable materials (c.g. curtains). Put the _____

Put into operation of the appliances

Important! Heat up the appliance for about 10 min. before baking or grilling. Don't put the pan on the quartz-heating element




1. Operation of the baking oven

Put switch in position  and choose the cooking time with the time . As the mechanism of the timer works mechanical the time has to be turned to 30 min. and then back to the desired time.


The control lamp lights.

If the time is up a bell rings and the lamp switches off.

2. Grilling

Put switch in position . Timer to the desired time. To reduce the heating up period, please turn the railor to  then after approx. 10 minutes to .

Please use the enclosed handle to put out the grid or to pull out the pan.

3. When baking - you would like to have a crunchier Pizza or Paguette take the sign  lower heat.

Note

After having finished with baking and grilling turn back the switch and thermostat to „Off“. After _____

Cleaning and care

- Always pull out the mainsplug and let cool down the grilling oven before cleaning or mending.
- Do not splash water at the glass door when it is still hot
- Clean the door, the metal parts and the coated surfaces with washing-up-liquid. Let everything get well dry.
- Never use acidic cleanser, things which scratch or steel wool to clean your appliance.
- Clean all other parts with a damp cloth.

Information concerning waste disposal

Please ask your trader or inquire at your local authority about current means of disposal.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined in our „Instructions for use“ in German.

Repair

Attention! Only specialists should mend electrical appliances as repairs which are carried out in the wrong way can arise problems. If the appliance must be repaired please get in touch with your trader or with the manufacturer.

Should your appliance contrary to expectations need a repair – please send it to:

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2 • 96129 Strullendorf / Germany
Tel.: 0 95 43 / 449-0 Fax: 0 95 43 / 449-19
e-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>



Cet appareil est destiné à un usage domestique. Il ne peut pas être utilisé à des fins industrielles ou commerciales. Rangez soigneusement la présente mode d'emploi.

Consignes de sécurité

- Ne raccordez et ne faites fonctionner l'appareil que si les paramètres du secteur domestique et ceux portés sur la plaque signalétique concordent.
- N'utilisez l'appareil que si lui et son cordon d'alimentation électrique ne présentent aucun dégât. Vérifiez l'appareil avant chaque utilisation.
- Ne jamais employer sans plateau pour les miettes. Évitez que les enfants aient accès - danger de brûlures. Si l'élément de chauffage en quartz est endommagé n'employez plus l'appareil et l'envoyez pour réparer.
- L'appareil n'est pas un jouet, éloignez les enfants.
- Débrancher toujours la prise avant de nettoyer l'appareil.
- Ne tirez pas au fil électrique. Ne tirez pas le fil électrique sur les bords coupants et ne le coincez pas.
- Évitez que le cordon ait en contact avec des pièces chaudes.
- Ne faire fonctionner l'appareil que sous surveillance
- Ne pas mettre quelque chose sur l'appareil.
- Ne gardez pas votre appareil dehors.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Ne pas mettre en service un appareil défectueux par exemple si l'appareil est tombé.
- Le fabricant n'est pas responsable pour des dommages éventuels dûs à un mauvais emploi, autre emploi non conforme au appareil et mode d'emploi.
- **Avant la première utilisation:** Nettoyez toutes les pièces à fond sauf l'élément de chauffage.
Attention! Le boîtier et la porte-vitre deviennent chauds. Risque de brûlures!



Attention!

L'extérieur de l'appareil et la porte en verre deviennent chauds. Danger de brûlures. Ne pas déposer l'appareil sur une surface sensible et le posez de sorte qu'il ait au moins 70 cm de place libre des matières inflammables. Posez l'appareil sur une surface _____ et une _____ sensible.

Mise en service

Important! Préchauffer le four environ 10 min. Ne pas déposer la poêle sur l'élément de chauffage ___ quartz




1. Four

Mettez le commutateur sur la position . Tournez le bouton et régler le temps de cuisson avec la minuterie . Car le bôtier travaille mécanique réglez le temps de cuisson d'abord sur 30 min. et ensuite revenir en arrière sur le nombre de minutes exigé.

La lampe témoin s'allume.


Lorsque la minuterie est écoulée la cloche sonne et la lampe témoin s'éteint.

2. Griller

Mettez le commutateur sur la position . La minuterie sur le temps désiré. Pour réduire le période pur chauffer mettez le commutateur sur  après app. 10 minutes sur .

Utilisez la poignée pour tirer la poêle on la grille.

Pour tirer la poêle bien utiliser les poignées isolantes.

3. Pour avoir des baguettes plus brun mettez le commutateur sur  chaleur inferieur.

Remarque

après l'utilisation mettez la minuterie et le bouton de réglage du thermostat sur « 0 ».

Nettoyage et entretien

- Toujours débrancher l'appareil et le laisser complètement refroidir avant de le nettoyer.
- Tant que la porte vitre est chaude ne mettez pas de l'eau dessus.
- Nettoyez la porte, les pièces métalliques interieur du four et les surfaces anti-adhesives avec du détergent liquide. Séchez.
- Ne utilisez pas de produits agressifs ou abrasifs et aucun ustensile métallique.
- Pour l'élément de chauffage inférieure mouvant (image1). Relever l'élément de chauffage pour nettoyer dessous.
- Nettoyez les autres pièces avec une éponge humide

Mise au rebut

Pour connaître les points de collecte des appareils usagés, renseignez-vous svp auprès de votre revendeur ou de votre mairie.

Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées dans le mode d'emploi allemand.

Conseil en cas de panne

Attention! Les appareils électriques ne peuvent être réparés que par un électricien, étant donné qu'une fausse manipulation peut entrainer des dégats irreparables.

En cas de problèmes, veuillez vous adresser à un spécialiste on directement à :

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2 • 96129 Strullendorf / Germany
Tel.: 0 95 43 / 449-0 Fax: 0 95 43 / 449-19
e-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>

Dit apparaat is een huishoudelijk apparaat en het is niet bestemd voor commercieel gebruik. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig!

Veiligheidstips

- Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje.
- Gebruik het apparaat uitsluitend indien het aansluitsnoer en het apparaat geen beschadigingen vertonen.
- Voor elk gebruik controleren!
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
- Gebruik het apparaat nooit zonder kruimelblik
- Gebruik het apparaat niet meer als het _____ is in stuur het apparaat te reparatie op.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact na gebruik van het apparaat of indien er storing optreedt.
- Trek niet aan het snoer. Schuur het snoer niet over randen en zorg ervoor dat het niet klem komt te zitten.
- Leg het snoer niet op het apparaat als het in werking is.
- Houd altijd toezicht op het apparaat tijdens gebruik.
- Zet geen voorwerpen op het apparaat.
- Bewaar het apparaat niet buiten.
- Dompel het apparaat niet in water.
- Gebruik het apparaat nooit na verkeerd gebruik, bijvoorbeeld wanneer het apparaat is gevallen of op een andere manier is beschadigd.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor de gevolgen van verkeerd gebruik die door het niet respecteren van de gebruiksaanwijzing zijn veroorzaakt.
- Het apparaat wordt heet. Pas transporteren wanneer het is afgekoeld!
- Om gevaren te vermijden mogen reparaties aan het apparaat – bijv. het vervangen van een beschadigd aansluitsnoer – uitsluitend worden uitgevoerd door de klantenservice.

Waarschuwing!

De buhuizing en de glazen deur worden heet: Verbrandingsgevaar. Plaats het apparaat niet op een kwetsbare ondergrond (bijvoorbeeld meubels met een laklaag) en houd het apparaat op een afstand van tenminste 70 cm ten opzichte van brandbaar materiaal (bijvoorbeeld gordijnen).


Voor het eerste gebruik

Maak met uitzondering van het verwarmingselement alle onderdelen grondig schoon. Warm het lege apparaat op de maximale stand ca. 15 minuten op zodat de nieuwheidsgeur verdwijnt.


Ingebruikname van het apparaat

Belangrijk! Verwarm het apparaat bij gebruik als bakoven en grill ca. 10 minuten voor. Het apparaat kann in het begin licht kwalmen.

1. Gebruik als bakoven


Stel de schakelaar in op stand . En kies de baktijd met de tijdschakelklok . De tijdschakelklok moet eerst worden opgewonden (op 60 min. draaien) en dan op de gewenste tijd worden teruggesteld, omdat het loopwerk mechanisch werkt. Het controlelampje brandt. Als de tijdschakelklok is afgelopen hoort u een belsignaal en het controlelampje gaat uit.

2. Gebruik als grill

Stel de schakelaar (rechts onder) in op stand  en zet de thermostaat op de maximale stand 250. Stel de tijdschakelklok op de gewenste tijd in.

Gebruik voor het uitnemen van het rooster of voor het naar voren trekken van de braadpan het ingesloten hadvat (zie afbeelding).

Gebruik pannenlappen als u de braadpan uit de bakoven haalt.

3. Als tijdens het bakken met name de boden nog meer doorbakken moet worden (pizza) stel de schakelaar dan in op stand .

Opmerking

Zet de schakelaar van de tijdschakelklok en van de thermostaat na afloop van het bakken, grillen en ontdooien terug op stand „0“.

Schoonmaken en onderhoud

- Ga na of de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken en laat de grill-bakoven afkoelen voordat hij wordt schoongemaakt of onderhouden.
- Laat geen water op de glazen deur spetteren zolang deze nog heet is.
- Maak de glazen deur, de metalen onderdelen in het apparaat en de van een laag voorziene oppervlakken schoon met een sopje. Laat alles goed drogen.
- Gebruik geen schuurmiddelen zoals zuurhoudende schoonmaakmiddelen, krabbers of staalsponsjes.
- M.b.t. het beweegbare onderste verwarmingselement (Plaatje 1): til het verwarmingselement op, om het daaronder te kunnen afnemen.
- Maak alle andere onderdelen schoon met een vochtige spons.

Afgifte van verpakking en oud apparaat

Vraag bij uw speciaalzaak of bij uw gemeente om actuele informatie over de afgifte van de verpakking en van uw oude apparaat.

Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievooraarden die worden uitgegeven door de duitse gebruiksaanwijzing.

Garantie-Bedingungen

Gültig in der Bundesrepublik Deutschland.

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Schäden am Gerät, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auf Werksfehler zurückzuführen sind und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit nach Lieferung an den Endabnehmer mitgeteilt wurden, beheben wir unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen:

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind sowie für Schäden aus nicht normalen Umweltbedingungen. Gebrauchsschäden an Oberflächenbeschichtungen oder Lackierung sowie Glasbruch fallen nicht unter Garantie. Die Behebung von uns als garantiepflichtig anerkannter Mängel erfolgt dadurch, daß die mangelhaften Teile durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Mangelbeseitigung beansprucht wird, sind an uns, sachgemäß verpackt und gereinigt, einschließlich Kaufbeleg einzusenden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Der Garantieanspruch ist nicht übertragbar und erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch oder Zweckentfremdung, wenn Reparaturen oder Eingriffe von dritter Seite vorgenommen wurden; und zwar unabhängig davon, ob die Beanstandung hierauf beruht. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet zum gleichen Zeitpunkt wie die Garantiefrist für das ganze Gerät.

Kann der Mangel nicht beseitigt werden oder wird die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert, wird auf Wunsch des Endabnehmers innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit ab Kauf- bzw. Lieferdatum entweder kostenfreier Ersatz geliefert oder der Minderwert vergütet oder das Gerät gegen Erstattung des Kaufpreises zurückgenommen.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind ausgeschlossen.

12/02

480 - 12804

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co. KG

Pointstraße 2 · 96129 Strullendorf / Germany

Tel.: 0 95 43 / 449-0 Fax: 0 95 43 / 449-19

eMail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>